HKTS 20/HKTS 30

Système d'enceintes home cinéma

Manuel d'utilisation
Français



harman/kardon®
Designed to Entertain.™

Importantes Instructions de Sécurité

1. Lisez attentivement ces instructions.

2. Conservez ces instructions en lieu sûr.

3. Respectez tous les avertissements.

4. Suivez toutes les instructions.

5. N'utilisez pas cet appareil à proximité de l'eau.

6. Nettoyez-le uniquement avec un chiffon sec.

7. N'obstruez pas les orifices de ventilation. Installez-le conformément aux instructions du fabricant.

8. N'installez pas l'appareil à proximité d'une source de chaleur comme un radiateur, une bouche d'air chaud, un four ou d'autres appareils (y compris des amplificateurs) producteurs de chaleur.

9. Respectez le dispositif de sécurité de la fiche polarisée ou avec prise de terre. Une fiche polarisée dispose de deux broches dont l'une est plus large que l'autre. Une fiche avec prise de terre dispose de deux broches et d'une troisième pointe de mise à la terre. La broche plus large ou la troisième pointe est conçue pour votre sécurité. Si la fiche fournie ne s'insère pas dans votre prise secteur, consultez un électricien pour le remplacement de la prise obsolète.

10. Évitez de marcher sur le cordon d'alimentation ou de le pincer, notamment au niveau des fiches, des prises et à l'endroit où il sort de l'appareil.

11. Utilisez uniquement des fixations/accessoires agréés par le fabricant.

12. Utilisez uniquement le chariot, le socle, le tripode, la fixation ou le plateau spécifié par le fabricant ou vendu avec l'appareil. Lors de l'utilisation d'un chariot, soyez prudent pendant le déplacement de l'ensemble chariot/appareil pour éviter d'être blessé lors d'un renversement accidentel.



13. Débranchez cet appareil pendant les orages ou en cas de non-utilisation prolongée.

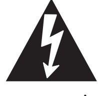
14. Adressez-vous à du personnel qualifié pour les réparations. Il est nécessaire de réparer l'appareil lorsqu'il a été endommagé de quelque manière que ce soit, notamment si la fiche ou le cordon d'alimentation est endommagé, si du liquide a été renversé dessus, si des objets sont tombés à l'intérieur de l'appareil, s'il a été exposé à la pluie ou à l'humidité, s'il ne fonctionne pas correctement ou s'il est tombé.

15. L'appareil ne doit pas être exposé au ruissellement ou aux éclaboussures et aucun objet rempli de liquide, tel qu'un vase, ne doit être placé sur l'appareil.

16. Pour déconnecter totalement cet appareil du secteur, débranchez la fiche du cordon d'alimentation de la prise murale.

17. La fiche du cordon d'alimentation doit rester facilement accessible.

18. Les piles ne doivent pas être exposées à une chaleur excessive comme les rayons du soleil, un feu ou similaire.

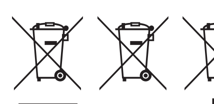


Le symbole de l'éclair fléché dans un triangle équilatéral est utilisé pour alerter l'utilisateur de la présence d'une «tension dangereuse» non isolée à l'intérieur du boîtier du produit, et qui peut être suffisamment importante pour constituer un risque d'électrocution.



Le symbole du point d'exclamation dans un triangle équilatéral est utilisé pour alerter l'utilisateur de la présence d'instructions importantes de maintenance et de réparation dans la documentation jointe au produit.

AVERTISSEMENT: pour réduire les risques d'incendie ou de choc électrique, n'exposez pas cet appareil à la pluie ou l'humidité.



Instructions pour les utilisateurs sur l'enlèvement et la mise au rebut des piles utilisées. Caractéristiques des types de piles.

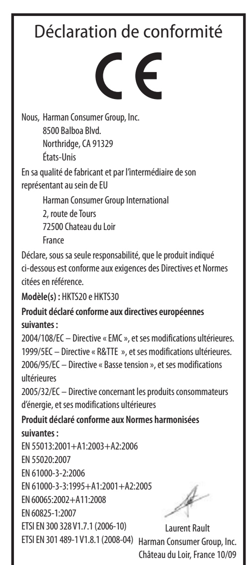
Ces symboles (reportez-vous ci-dessus), lorsqu'ils apparaissent sur un dispositif, un emballage ou sur une fiche de renseignements distincte, ou sur un guide d'utilisation, signifient que le dispositif lui-même, ainsi que les piles incluses ou incorporées au dispositif, ne devraient jamais être mis au rebut avec d'autres ordures ménagères. Ils devraient être amenés à un point approprié de collecte des déchets, où le traitement, le recyclage et la récupération appropriés ont lieu, conformément à la législation nationale ou locale, ou aux Directives européennes 2002/96/EC et 2006/66/EC.

La bonne manutention des dispositifs et des piles qui doivent être mis au rebut aide à économiser les ressources, et à prévenir les éventuels effets négatifs sur l'environnement et/ou sur la santé humaine.

Les piles incluses dans votre dispositif peuvent être l'alcalin, le carbone zinc/le manganèse ou le lithium (pile type bouton); tous devraient être mis au rebut comme spécifié ci-dessus.

Pour enlever les piles de votre appareil ou télécommande, inversez la procédure décrite dans le guide d'utilisation pour insérer les piles.

Pour les dispositifs ayant une pile intégrée qui fonctionne pendant la durée de vie du dispositif, il serait impossible à l'utilisateur de l'enlever. Dans ce cas, les centres de recyclage ou de récupération devraient procéder au démantèlement du dispositif et à l'enlèvement de la pile. Si pour une quelconque raison, il devient indispensable de remplacer une pile incorporée, ceci doit être fait par le personnel compétent dans une station technique agréée.



Déclaration de conformité

CE

Nous, Harman Consumer Group, Inc.
8500 Balboa Blvd.
Northridge, CA 91329
États-Unis

En sa qualité de fabricant et par l'intermédiaire de son représentant au sein de EU

Harman Consumer Group International
2, route de Tours
72500 Chateau du Loir
France

Déclare, sous sa seule responsabilité, que le produit indiqué ci-dessous est conforme aux exigences des Directives et Normes citées en référence.

Modèle(s) : HKTS20 e HKTS30

Produit déclaré conforme aux directives européennes suivantes :

2004/108/EC – Directive « EMC », et ses modifications ultérieures.
1999/5EC – Directive « R&TTE », et ses modifications ultérieures.
2006/95/EC – Directive « Basse tension », et ses modifications ultérieures
2005/32/EC – Directive concernant les produits consommateurs d'énergie, et ses modifications ultérieures

Produit déclaré conforme aux Normes harmonisées suivantes :

EN 55013:2001+A1:2003+A2:2006
EN 55020:2007
EN 61000-3-2:2006
EN 61000-3-3:1995+A1:2001+A2:2005
EN 60065:2002+A11:2008
EN 60825-1:2007
ETSI EN 300 328 V1.7.1 (2006-10)
ETSI EN 301 489-1 V1.8.1 (2008-04)

Laurent Rault
Harman Consumer Group, Inc.
Château du Loir, France 10/09



ATTENTION!

Il est recommandé de toujours connecter le module d'alimentation au Harman Kardon avant de le brancher dans la prise secteur.

Remarque importante concernant tous les produits électroniques :

Il est recommandé d'éteindre l'appareil avant de brancher ou de débrancher les câbles audio des prises d'écouteurs ou de sortie de ligne de la source sonore. Ceci prolongera la durée de vie de votre appareil, contribuera à le protéger contre l'électricité statique et évitera des dommages possibles.

AVERTISSEMENT: AFIN D'ÉVITER TOUT RISQUE D'INCENDIE OU DE CHOC ÉLECTRIQUE, N'EXPOSEZ JAMAIS L'APPAREIL À LA PLUIE OU À L'HUMIDITÉ

AVERTISSEMENT: GARDEZ L'APPAREIL À L'ABRI DES GOUTTES ET DES ÉCLABOUSSURES ET NE PLACEZ JAMAIS D'OBJET REMPLI DE LIQUIDE, TEL QU'UN VASE, SUR L'APPAREIL.

Harman Kardon® HKTS 20 / HKTS 30

Conventions typographiques

Nous avons fait appel à certaines conventions pour vous faciliter l'utilisation de ce manuel :

❶ – (numéro à l'intérieur d'un cercle) – Désigne une commande ou un branchement du panneau arrière sur le schéma du caisson de graves HKTS200SUB

Exemple – (en caractères gras) – Désigne le nom d'une commande spécifique ou d'une connexion du panneau arrière du caisson de graves HKTS200SUB

`Exemple` (en caractères ROC) – Désigne le paramétrage d'une commande ou d'un commutateur du caisson de graves HKTS200SUB

Harman Kardon®
HKTS 20 / HKTS 30

Introduction

Nous vous remercions d'avoir fait l'acquisition du système d'enceintes HKTS20/HKTS30 de Harman Kardon® qui va vous offrir de longues années d'écoute de vos musiques préférées. Le système HKTS20/HKTS30 a été tout spécialement conçu pour vous apporter tout l'agrément et l'intensité d'une salle de cinéma chez vous, dans votre salon.

Les systèmes HKTS20 et HKTS30 font appel à une électronique sophistiquée et à des composants d'enceintes de la dernière génération, sollicités au maximum de leurs possibilités, mais il est très simple de les brancher et de les mettre en marche. L'utilisation du HKTS20/HKTS30 est facilitée par les codes de couleurs des câbles et des branchements ainsi que par la simplicité des commandes.

Afin de vous permettre de profiter pleinement de votre nouveau système d'enceintes home cinéma, nous vous recommandons vivement de consacrer quelques minutes à la lecture du présent manuel. Vous vous assurerez ainsi que les branchements effectués vers votre récepteur (ou votre préampli/processeur), votre amplificateur et tout autre appareil sont bien corrects. De plus, les quelques minutes que cela vous prendra pour apprendre les fonctions des différentes commandes vous permettront de profiter pleinement de toutes les fonctionnalités et performances offertes par votre HKTS20/HKTS30.

En cas de questions supplémentaires concernant ce produit, son installation ou son fonctionnement, n'hésitez pas à contacter votre revendeur : c'est la meilleure source d'informations à proximité de chez vous.

Description et fonctionnalités

Le HKTS20/HKTS30 est un système d'enceintes home cinéma complet, composé de six éléments et comportant :

- Un caisson de graves 200 W 8" (16 cm) ;
- Quatre enceintes satellites identiques, 2 voies avec blindage vidéo (les enceintes satellites HKTS30 disposent de doubles transducteurs), pour les positions d'enceinte avant gauche et avant droite, ainsi qu'arrière gauche et arrière droite (ambiophonie) ;
- Une enceinte centrale dédiée, adaptée à la transmission de la voix, à double transducteur, avec blindage vidéo ;
- Des socles amovibles et des supports de fixation murale pour les enceintes satellites et un support de fixation murale pour l'enceinte centrale ;
- Tous les câbles nécessaires au branchement de l'ensemble des enceintes sur votre récepteur ou sur votre préampli/processeur et amplificateur.

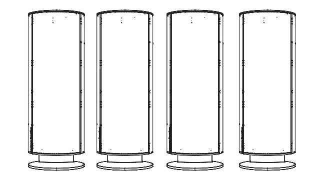
Les câbles des enceintes utilisent tous un système de codes de couleurs conforme au standard de l'association des fabricants de matériel électronique grand public (CEA). Ce système de codes de couleurs réduit les risques de confusion au moment du branchement des enceintes, tout particulièrement lorsque vous les raccordez à un récepteur Harman Kardon.

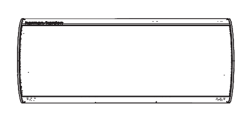
Le caisson de graves HKTS200SUB est équipé d'une entrée LFE spéciale qui simplifie le branchement vers les récepteurs et préamplis/processeurs ayant des sorties caisson de graves dédiées pour l'acheminement des signaux de basse fréquence. L'installation comporte d'autres perfectionnements, tels qu'un contrôle de niveau, un commutateur de phase pour le réglage fin du rendu des graves, permettant de tenir compte de votre environnement d'écoute et de vos goûts, ainsi que d'un système de commutation très efficace qui détecte la présence d'un signal audio et met automatiquement en marche le caisson de graves lorsqu'il est en veille.

Des supports de fixation murale sont fournis pour les enceintes satellites et pour l'enceinte centrale, des socles pour installation sur étagère étant également fournis pour les enceintes satellites. Des pieds HFKS3 sont également disponibles en option chez votre revendeur Harman Kardon.
C'est Harman Kardon qui a inventé le récepteur hifi il y a cinquante ans. Doté des fonctionnalités les plus modernes et de circuits de conception éprouvée, le système d'enceintes HKTS20/HKTS30 est le complément parfait de votre récepteur Harman Kardon ou de tout autre système de home cinéma.

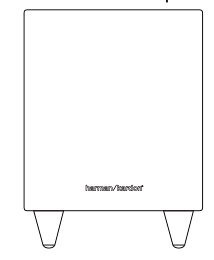
L'ensemble comprend

Quatre enceintes satellites avant gauche/droite et ambiophoniques gauche/droite (modèle présenté sur le schéma : satellites HKTS30)

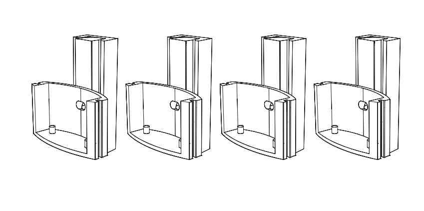




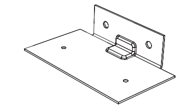
Un caisson de graves avec alimentation électrique



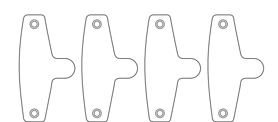
Quatre supports de fixation murale pour enceintes satellites

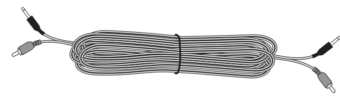


Un support de fixation murale pour enceinte centrale

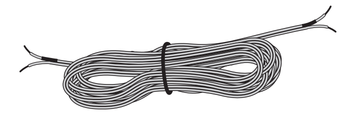


Quatre plaquettes métalliques de butée munies de vis (pour supports de fixation murale des enceintes satellites)

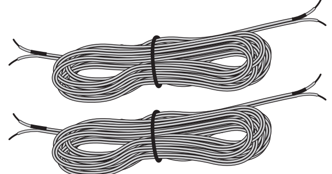




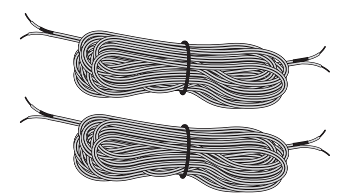
Un ensemble de câbles de canal LFE et de signal de déclenchement pour le caisson de graves (le câble LFE a des connecteurs violets)



Un câble d'enceinte de 4 m (13,1 pieds) pour l'enceinte centrale (bandes de couleur verte)



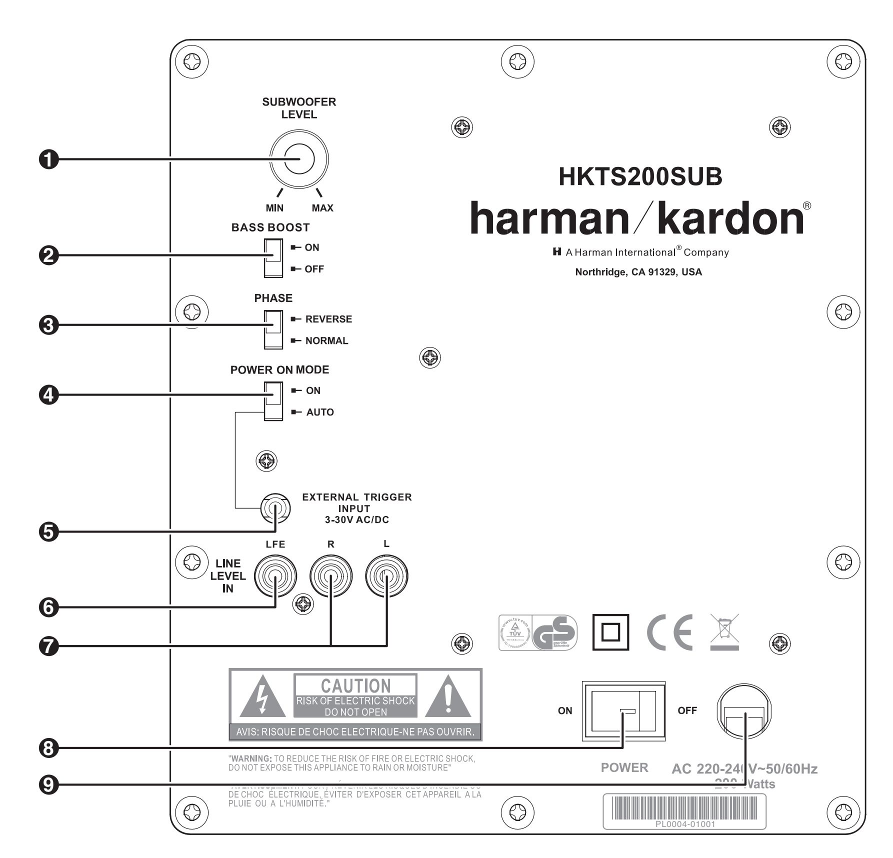
Deux câbles d'enceinte de 5 m (16,4 pieds) pour les enceintes satellites avant (bandes rouge et blanc)



Deux câbles d'enceinte de 10 m (32,8 pieds) pour les enceintes satellites arrière (bandes gris et bleu)

FRANÇAIS

Branchements sur le panneau arrière du HKTS200SUB



❶ **Commande de niveau du caisson de graves :** Cette commande sert à régler le volume de votre HKTS200SUB. Tournez dans le sens des aiguilles d'une montre pour augmenter le volume, et dans le sens inverse pour baisser le volume.

❷ **Commutateur de suramplificateur des basses :** Mettez ce commutateur sur ON pour améliorer les performances de votre HKTS200SUB pour les basses fréquences. Mettez ce commutateur sur OFF si les performances normales vous conviennent pour les basses fréquences.

❸ **Commutateur de phase : Ce réglage ❸** détermine si le mouvement de va et vient du haut-parleur du SUB-HKTS200 est en phase avec les enceintes principales. En situation de déphasage, les ondes sonores émises par le caisson de graves peuvent être annulées, entraînant une réduction de la réponse aux basses fréquences. Le réglage correct dépend notamment de l'emplacement des enceintes dans la pièce. Dans la plupart des cas, ce **sélecteur ❸** doit être positionné sur NORMAL. Essayer les deux positions pour le laisser sur celle qui est la plus propice à une bonne restitution dans le grave.

❹ **Commutateur de mode d'alimentation :** S'il est en position AUTO et si le **commutateur d'alimentation ❽** est sur ON, votre HKTS200SUB se met en marche automatiquement dès qu'il reçoit un signal audio et passe en mode veille s'il ne reçoit aucun signal audio pendant environ 15 minutes. Si ce commutateur est en position ON, votre HKTS200SUB reste alimenté, qu'il reçoive ou non un signal audio.
Une diode électroluminescente (LED) en face supérieure du HKTS200SUB indique si le caisson de graves est en marche ou en état de veille :

- Lorsque la LED est allumée en blanc, cela signifie que votre HKTS200SUB est en marche.
- Lorsque la LED est éteinte, cela signifie que votre HKTS200SUB est en veille.

Si **l'interrupteur principal d'alimentation ❽** est sur OFF, la LED est éteinte, quelle que soit la position du **commutateur de mode d'alimentation ❹**.

❺ **Entrée de déclenchement externe :** Utilisez le mini-connecteur de l'ensemble de câbles de canal LFE et de signal de déclenchement fourni pour brancher **l'entrée de déclenchement externe** à la sortie de déclenchement d'un autre composant compatible. À chaque détection d'un signal de déclenchement compris entre 3 et 30 V (alternatif ou continu), l'amplificateur du HKTS200SUB se met en marche. L'amplificateur du HKTS200SUB se coupe à la disparition du signal de déclenchement (cela se produit même si le **commutateur de mode d'alimentation ❹** est en position AUTO).

❻ **Connecteur d'entrée de niveau de ligne LFE :** Utilisez le connecteur LFE (violet) de l'ensemble de câbles de canal LFE et de signal de déclenchement fourni pour brancher **l'entrée de niveau de ligne LFE** à la sortie dédiée au caisson de graves d'un récepteur ou d'un préampli/processeur. Cette entrée shunte les circuits internes de filtrage du HKTS200SUB. Il ne faut donc l'utiliser qu'avec une sortie pour caisson de graves qui est déjà passée par un filtre passe-bas. Si votre récepteur ou votre préampli/processeur n'est pas muni d'une sortie filtrée passe-bas et dédiée au caisson de graves, il vous faut alors utiliser les **connecteurs d'entrée de niveau de ligne L/R (gauche/droit) ❼.**

❼ **Connecteurs d'entrée de niveau de ligne L/R (gauche/droit) :** Utilisez ces connecteurs si votre récepteur ou votre préampli/processeur ne dispose ni d'un décodeur numérique de son ambiophonique ni d'une sortie pour caisson de graves filtrée passe-bas.

- Si votre récepteur ou votre préampli/processeur dispose d'une sortie caisson de graves séparée, utilisez le connecteur LFE (violet) de l'ensemble de câbles de canal LFE et de signal de déclenchement fourni pour brancher cette sortie sur l'un des deux **connecteurs d'entrée de niveau de ligne L/R (gauche/droit)** du HKTS200SUB.
- Si votre récepteur ou votre préampli/processeur ne dispose pas d'une sortie de caisson de graves séparée, utilisez deux adaptateurs en Y (non fournis). Branchez l'extrémité centrale de l'un des adaptateurs sur la sortie de pré amplification de l'unité pour le canal concerné. Raccordez l'une des branches en Y de cet adaptateur sur l'entrée d'amplification principale du canal concerné et raccordez l'autre branche sur l'un des **connecteurs d'entrée de niveau de ligne L/R** du HKTS200SUB. Répétez l'opération avec l'autre adaptateur en Y, l'autre canal du pré amplificateur, l'autre entrée d'amplification principale et l'autre **connecteur d'entrée de niveau de ligne L/R** du HKTS200SUB.

❽ **Commutateur d'alimentation :** Mettez ce commutateur en position ON pour mettre en marche votre HKTS200SUB. Le caisson de graves est alors soit en marche soit en mode de veille, en fonction de la position du **commutateur de mode d'alimentation ❹**.

❾ **Cordon d'alimentation (non détachable) :** Après avoir effectué et vérifié tous les branchements du caisson de graves et des enceintes décrits dans ce manuel, branchez ce cordon sur une prise électrique sous tension et *non commutée* pour faire fonctionner convenablement votre HKTS200SUB. NE BRANCHEZ PAS ce cordon à la prise accessoires que l'on rencontre sur certains composants audio.

Emplacement des enceintes

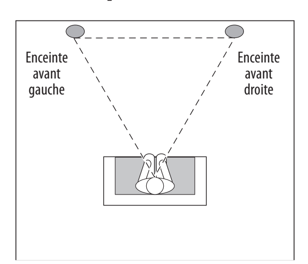
REMARQUE : Les instructions de mise en place, de montage et de branchement des enceintes qui suivent sont identiques pour les deux systèmes HKTS20 et HKTS 30.

Système de code de couleurs

Les systèmes HKTS20 et HKTS30 utilisent le système de code de couleurs de canal standardisé par l'association des fabricants de matériel électronique grand public, afin de faciliter la mise en service de votre système d'enceintes de home cinéma. Les systèmes HKTS20/HKTS30 comportent des fils d'enceintes munis de bandes de couleur à chaque extrémité.

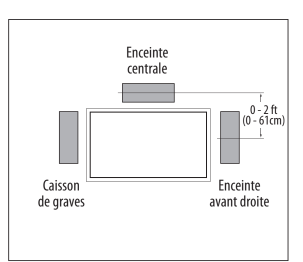
Position d'enceinte	Bande de couleur du fil
Avant gauche	blanc
Avant droite	rouge
Centre	vert
Ambiophonie gauche	bleu
Ambiophonie droite	gris
Caisson de graves	violet

Mise en place des enceintes à l'avant



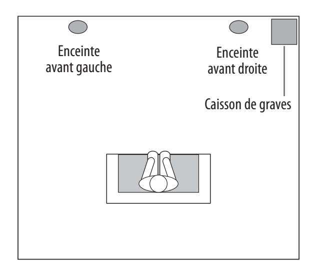
Les enceintes placées à l'avant de la pièce doivent former un triangle équilatéral entre elles et avec la position d'écoute. Elles doivent être placées à peu près à la même hauteur du sol que les oreilles de l'auditeur. Elles peuvent également être inclinées vers l'auditeur.

Mise en place de l'enceinte centrale



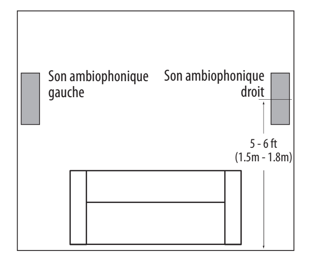
L'enceinte centrale doit être placée légèrement à l'arrière des enceintes avant gauche et avant droite (c'est-à-dire un peu plus loin de l'auditeur). Son centre ne doit pas se trouver à plus de 2 pieds (61 cm) au-dessus ou au-dessous des haut-parleurs d'aigu des enceintes avant gauche et avant droite. Si vous avez un téléviseur cathodique, il peut être pratique de placer l'enceinte centrale au-dessus du poste de télévision.

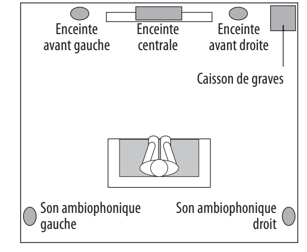
Mise en place du caisson de graves



L'oreille humaine étant insensible à la direction d'où lui parvient le son aux basses fréquences émises par le caisson de graves, celui-ci fonctionnera correctement quel que soit l'endroit où vous le placez dans la pièce d'écoute. Il pourra cependant être préférable, pour une meilleure reproduction des basses, de placer le caisson de graves dans un angle de la pièce le long du mur où sont placées les enceintes avant gauche et droite. Vous pouvez essayer divers emplacements du caisson de graves en le plaçant sur la position d'écoute tout en faisant jouer des morceaux de musique comportant beaucoup de graves. Déplacez-vous à différents endroits de la pièce tandis que le système reproduit la musique et écoutez jusqu'à ce que vous trouviez l'emplacement où le rendu des basses est le meilleur. Placez alors de caisson de graves à cet endroit.

Mise en place des enceintes ambiophoniques





Les deux enceintes ambiophoniques doivent être placées légèrement en arrière de la position d'écoute, se faire face l'une l'autre et se trouver à une hauteur idéale de 5 à 6 pieds (de 1,50 m à 1,80 m) au-dessus du sol. Il est également possible de les installer sur un mur, derrière la position d'écoute et tournées vers l'avant. Les enceintes ambiophoniques ne doivent pas attirer l'attention pendant l'audition de la musique. Essayez différents emplacements jusqu'à ce que vous entendiez un son d'ambiance, non localisable et accompagnant la musique que vous entendez dans les enceintes de gauche et de droite et dans l'enceinte centrale.

Différentes possibilités de montage des enceintes satellites et de l'enceinte centrale

Installation sur étagère

Exercez une pression identique des deux côtés du socle

Sortez le socle de l'enceinte en tirant tout droit





Vous pouvez disposer les enceintes satellites et l'enceinte centrale sur des étagères. Les enceintes satellites sont munies de socles permettant de les placer sur une étagère. Si vous le souhaitez, vous avez également la possibilité de retirer ces socles.

Pour retirer le socle d'une enceinte satellite, sortez-le de l'enceinte en tirant tout droit, comme le montre le schéma. Exercez une pression identique des deux côtés du socle pour le faire glisser tout doucement.

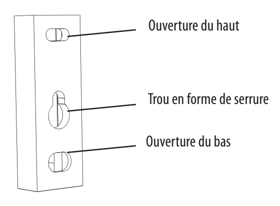
Montage mural : enceintes satellites

Tirez sur les deux parties pour les désolidariser

IMPORTANT : Lisez la section *Branchement des enceintes*, à la page 7, avant de procéder au montage mural des enceintes satellites. Il vous faudra faire passer les fils des enceintes à travers les supports de fixation murale et brancher les fils aux enceintes pendant l'opération d'installation des fixations murales.

REMARQUE : Si vous utilisez votre propre fil d'enceintes, il ne faut pas que celui-ci soit plus épais que le fil fourni avec les enceintes. Un fil plus épais empêcherait le support de fixation murale de glisser sur l'enceinte.

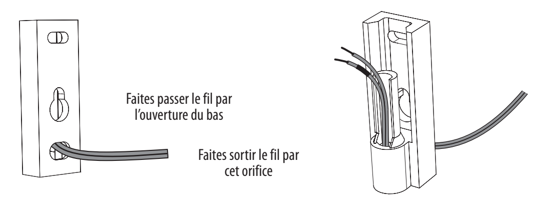
1. Décidez à quel emplacement l'enceinte doit être installée (voir *Emplacement des enceintes*, sur la page opposée).
2. Retirez le socle de l'enceinte conformément aux explications données ci-dessus au *§ Installation sur étagère.*
3. Désolidarisez le support de fixation murale de l'enceinte, en séparant les deux parties en les faisant glisser l'une sur l'autre comme le montre le schéma.
4. Fixez la partie murale du support sur le mur à l'aide de vis appropriées à la construction et au matériau du mur. Nous recommandons de commencer par fixer le support de montage par son trou en forme de serrure, puis de l'immobiliser à l'aide d'une autre vis à travers l'ouverture du haut, comme le montre le schéma. Il faut noter que les enceintes satellites ont un poids de 3,3 lb (1,5 kg). Veillez à ce que les fixations réalisées puissent supporter ce poids.



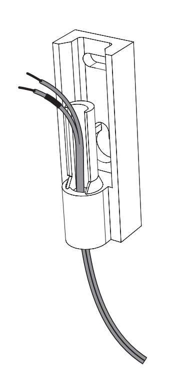
FRANÇAIS



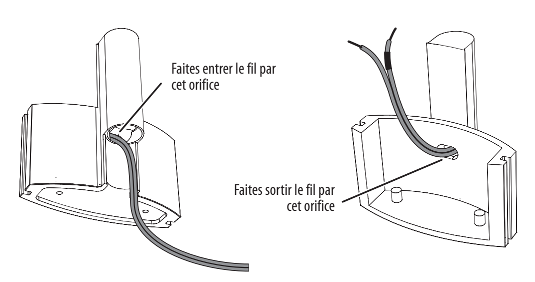
REMARQUE : Si vous faites passer le fil de l'enceinte à travers le mur, vous pouvez l'amener directement à l'arrière du support et le faire passer par l'ouverture du bas de la partie murale du support de fixation, comme le montre le schéma. Cela permet de cacher complètement le fil lorsque l'installation est terminée.



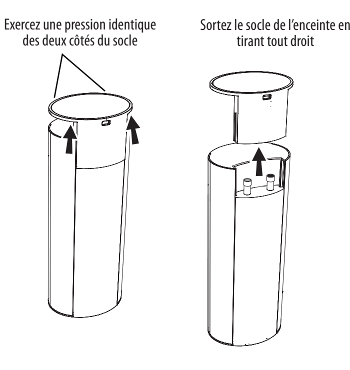
5. Si vous ne faites pas passer le fil de l'enceinte à travers le mur, faites-le passer par la partie murale du support de fixation comme le montre le schéma.



6. Faites passer le fil d'enceinte à travers la partie du support de fixation côté enceinte comme le montre le schéma.



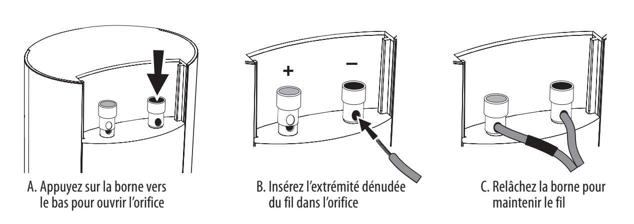
7. Si vous n'avez pas encore enlevé le socle de l'enceinte, faites-le en le sortant de l'enceinte en tirant tout droit, comme le montre le schéma. Exercez une pression identique des deux côtés du socle pour le faire glisser tout doucement.



ATTENTION : Avant de commencer les branchements des enceintes, assurez-vous que votre récepteur ou votre amplificateur soient hors tension et, de préférence, que son cordon d'alimentation soit débranché de la prise secteur.

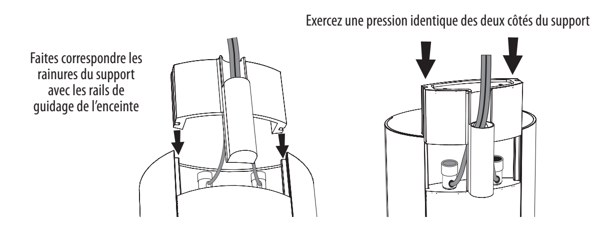
8. Branchez le fil d'enceinte aux bornes de l'enceinte comme le montre le schéma:
   a) Exercez sur le haut des bornes une pression vers le bas pour ouvrir l'orifice de raccordement.
   b) Insérez dans cet orifice la totalité de l'extrémité dénudée du fil.
   c) Relâchez la borne pour maintenir le fil.

Insérez le conducteur avec la bande de couleur dans la borne *rouge* (+) de l'enceinte et l'autre conducteur dans la borne *noire* (–).

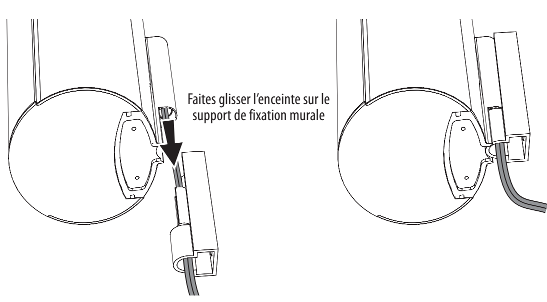


IMPORTANT : Assurez-vous que les fils dénudés (+) et (–) ne soient pas en contact entre eux ni avec l'autre borne. Des fils en contact peuvent provoquer un court-circuit et endommager votre récepteur ou votre amplificateur.

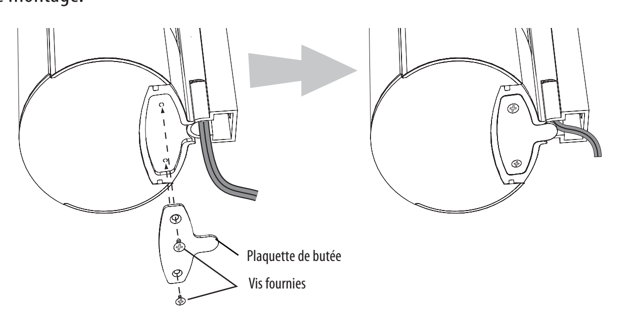
9. Faites glisser sur l'enceinte la partie du support de fixation côté enceinte comme le montre le schéma. Faites correspondre les rainures du support de fixation aux rails de guidage de l'enceinte, puis exercez une pression identique des deux côtés du support pour le faire glisser le long de l'enceinte.
   - Poussez complètement le support le long de l'enceinte jusqu'à ce qu'il se mette en place avec un léger claquement.
   - Tirez sur le mou du fil d'enceinte à travers le support de montage à mesure que vous le faites glisser le long de l'enceinte.



10. Faites glisser l'enceinte sur la partie murale du support de fixation comme le montre le schéma. Tirez sur le mou du fil d'enceinte à travers la partie murale du support de fixation.

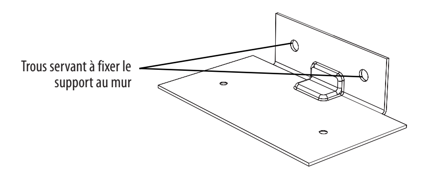


11. Placez la plaquette métallique de butée dans l'encoche située en bas du support de fixation, le tapis étant du côté du support, et fixez-la au support à l'aide de deux des vis fournies. Ce montage a pour but d'empêcher l'enceinte de se détacher du support et de maintenir la position de l'enceinte lorsque vous la faites pivoter sur le support de montage.



Branchements des enceintes

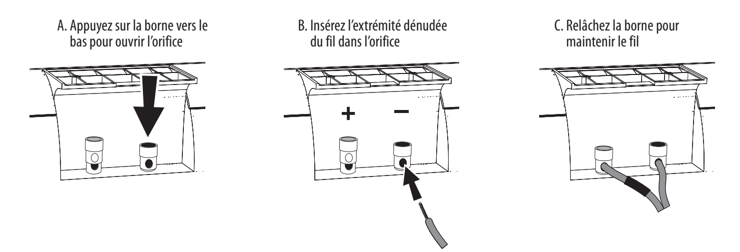
1. Décidez à quel emplacement l'enceinte doit être installée (voir *Emplacement des enceintes*, en page 5).
2. Fixez au mur le support de fixation de l'enceinte centrale à l'aide de vis appropriées à la construction et au matériau du mur. Faites passer les vis de fixation par les trous comme le montre le schéma.



REMARQUE : L'enceinte centrale pèse 3,2 lb (1,45 kg). Veillez à ce que les fixations réalisées puissent supporter ce poids

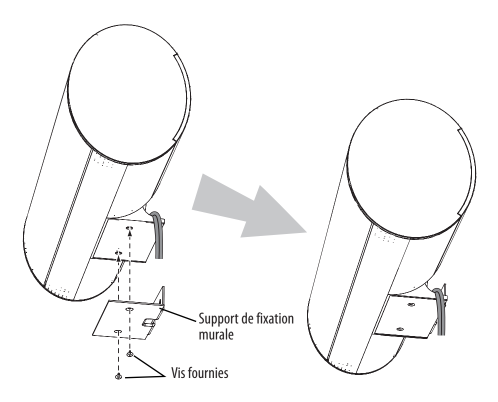
ATTENTION : Avant de commencer les branchements des enceintes, assurez-vous que votre récepteur ou votre amplificateur soient hors tension et, de préférence, que son cordon d'alimentation soit débranché de l'alimentation secteur.

3. Branchez le fil d'enceinte aux bornes de l'enceinte. Exercez sur le haut de la borne une pression vers le bas pour ouvrir l'orifice de raccordement, insérez dans cet orifice la totalité de l'extrémité dénudée du fil, puis relâchez la borne pour maintenir le fil. Insérez le conducteur avec la bande de couleur dans la borne *rouge* (+) de l'enceinte et l'autre conducteur dans la borne *noire* (–), comme le montre le schéma.



Important: Assurez-vous que les fils dénudés (+) et (–) ne soient pas en contact entre eux ni avec l'autre borne. Des fils en contact peuvent provoquer un court-circuit et endommager votre récepteur ou votre amplificateur.

4. À l'aide de deux des vis fournies, fixez l'enceinte centrale sur son support mural, comme le montre le schéma.



Branchements des enceintes

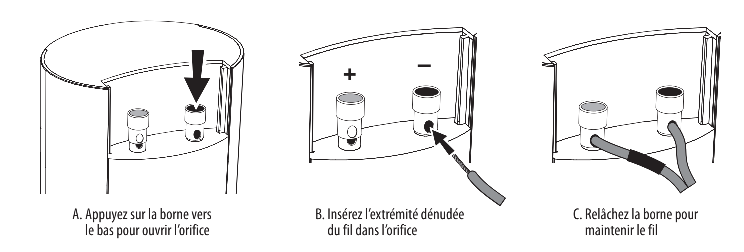
ATTENTION : Avant de commencer les branchements des enceintes, assurez-vous que votre récepteur ou votre amplificateur soient hors tension et, de préférence, que son cordon d'alimentation soit débranché de la prise d'alimentation secteur.

Les enceintes ont des bornes de raccordement, respectivement (+) et (–), correspondant à celles des récepteurs/amplificateurs. La plupart des fabricants, y compris Harman Kardon, utilisent la couleur rouge pour désigner la borne (+) et la couleur *noire* pour désigner la borne (–). Les récepteurs Harman Kardon récents sont conformes au standard de l'association des fabricants de matériel électronique grand public et font donc appel à une couleur différente du rouge pour désigner la borne (+) de certaines positions d'enceintes. Reportez-vous au tableau de la page 5, au *§ Système de code de couleurs*.

Chaque fil d'enceinte fourni avec votre système est muni de bandes de couleur à chaque extrémité du conducteur (+), le câble du caisson de graves ayant des connecteurs violets correspondant à la couleur du connecteur LFE du HKTS200SUB. Ce système permet de s'assurer que l'enceinte de chaque emplacement est reliée aux bornes correctes du récepteur ou de l'amplificateur. En plus des bandes de couleur à chaque extrémité, toutes les bornes de fils d'enceinte (+) sont dotées de nervures dans leur isolant, ce qui aide à les identifier.

Il est très important de brancher toutes les enceintes de la même manière : (+) côté enceinte vers (+) côté récepteur ou amplificateur, et (–) côté enceinte vers (–) côté récepteur ou amplificateur. Un mauvais câblage d'une ou plusieurs enceintes donne un son assourdi, des basses plus faibles et un mauvais rendu stéréo. Avec l'arrivée des systèmes ambiophoniques à plusieurs canaux, il est très important que toutes les enceintes de votre système soient branchées correctement, pour obtenir l'ambiance et l'orientation du son fidèles au programme musical.

Pour raccorder les fils d'enceinte aux bornes des enceintes satellites et de l'enceinte centrale, exercez sur le haut de la borne une pression vers le bas pour ouvrir l'orifice de raccordement, insérez dans cet orifice la totalité de l'extrémité dénudée du fil, puis relâchez la borne pour maintenir le fil. Insérez le conducteur avec la bande de couleur dans la borne *rouge* (+) de l'enceinte et l'autre conducteur dans la borne *noire* (–), comme le montre le schéma.



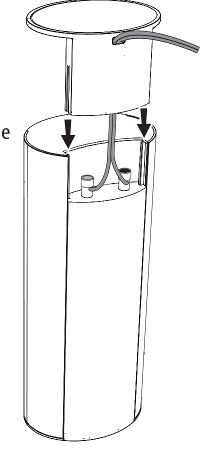
IMPORTANT: Assurez-vous que les fils dénudés (+) et (–) ne soient pas en contact entre eux ni avec l'autre borne. Des fils en contact peuvent provoquer un court-circuit et endommager votre récepteur ou votre amplificateur.

Branchements des enceintes satellites à l'aide des supports de fixation murale fournis

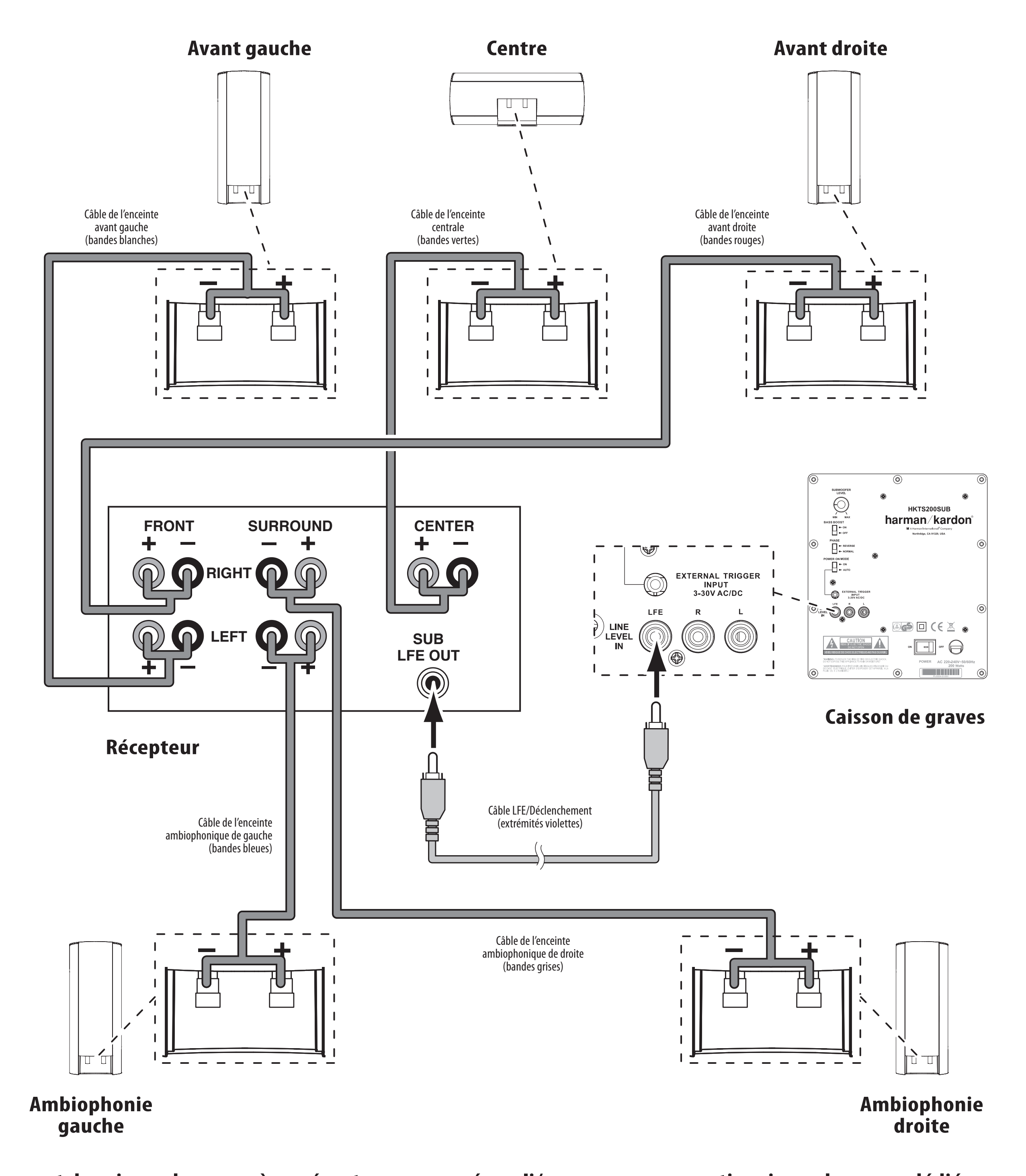
Suivez les instructions du *§ Montage mural : enceintes satellites,* en page 5, et *du § Montage mural* : *enceinte centrale*, sur la page opposée.

Branchements des enceintes satellites à l'aide des socles fournis

1. Retirez le socle de l'enceinte (voir *Installation sur étagère*, en page 5).
2. Faites passer le fil d'enceinte par l'ouverture pratiquée dans le socle de l'enceinte.
3. Branchez le fil d'enceinte comme décrit précédemment.
4. Remettez en place le socle de l'enceinte comme le montre le schéma.



FRANÇAIS



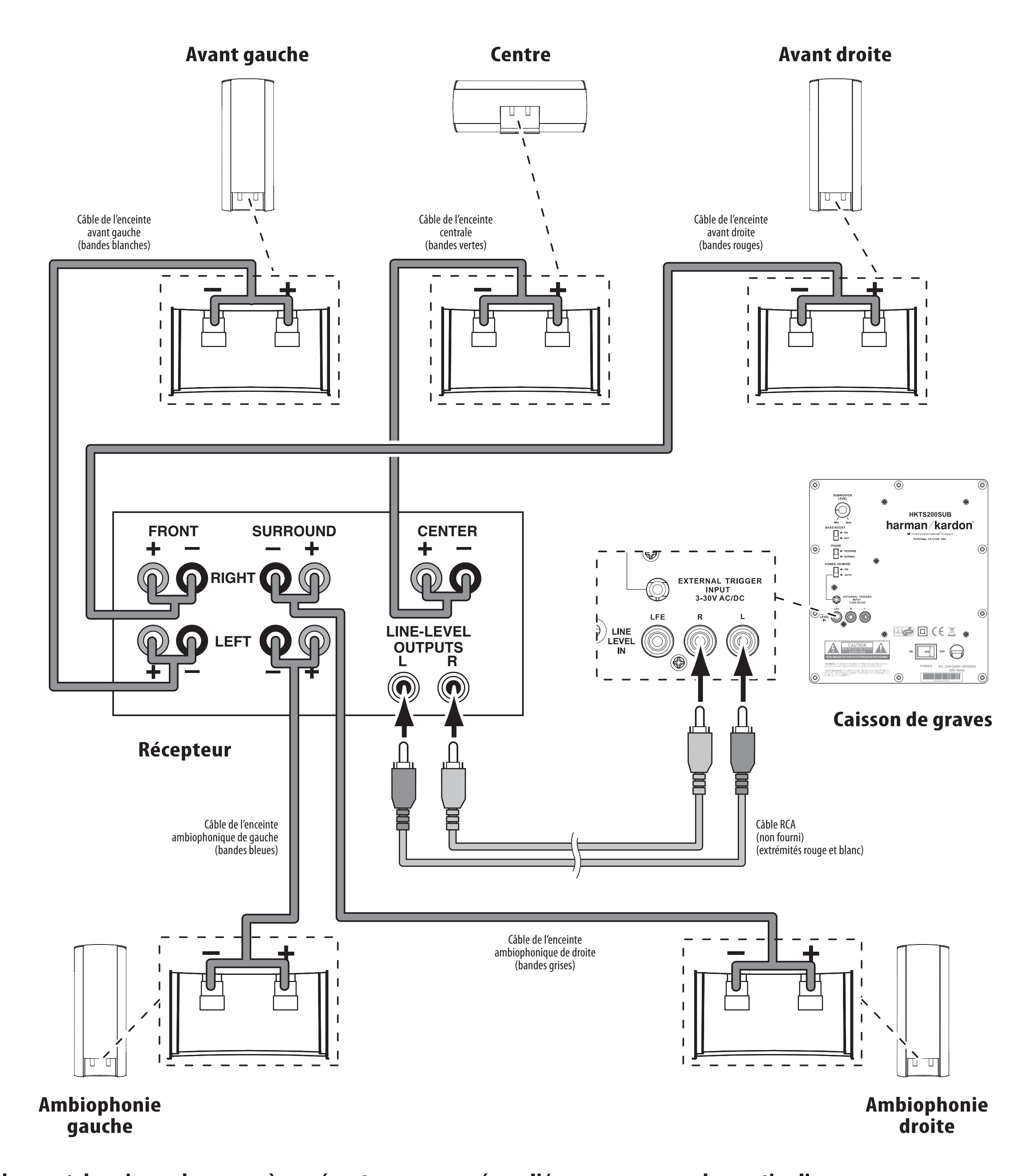
Branchement du caisson de graves à un récepteur ou un préampli/processeur avec sortie caisson de graves dédiée

Cette méthode d'installation s'applique aux récepteurs et préampli/processeurs disposant d'une sortie caisson de graves dédiée avec filtre passe-bas (que l'on appelle encore « gestion des graves »). Si la sortie caisson de graves dédiée ne dispose pas d'un filtre passe-bas, suivez les instructions du *§ Branchement du caisson de graves à un récepteur ou un préampli/processeur avec des sorties ligne,* en page 9.

Utilisez le connecteur LFE (violet) de l'ensemble de câbles de canal LFE et de signal de déclenchement fourni pour brancher le **connecteur d'entrée de niveau de ligne LFE ❻** du HKTS200SUB à la sortie dédiée au caisson de graves (ou sortie LFE) de votre récepteur ou de votre préampli/processeur.

Branchez chaque enceinte satellite ainsi que l'enceinte centrale aux bornes d'enceintes correspondantes sur votre récepteur ou votre amplificateur.

Dans le menu de configuration de votre récepteur ou de votre préampli/processeur, faites la configuration Caisson de graves *ON*, puis déclarez les enceintes avant gauche, avant droite, l'enceinte centrale et les enceintes ambiophoniques en « Small ». Après avoir effectué et vérifié tous les branchements, branchez le **cordon d'alimentation secteur ❾** du HKTS200SUB sur une prise secteur sous tension.



Branchement du caisson de graves à un récepteur ou un préampli/processeur avec des sorties ligne

Cette méthode d'installation s'applique aux récepteurs et préampli/processeurs ne disposant pas d'une sortie caisson de graves dédiée mais disposant de sorties ligne au niveau du préampli, avec contrôle du volume. Si le récepteur ou le préampli/processeur dispose d'une sortie caisson de graves dédiée avec filtre passe-bas, reportez-vous au *§ Branchement du caisson de graves à un récepteur ou un préampli/processeur avec sortie caisson de graves dédiée,* en page 8.

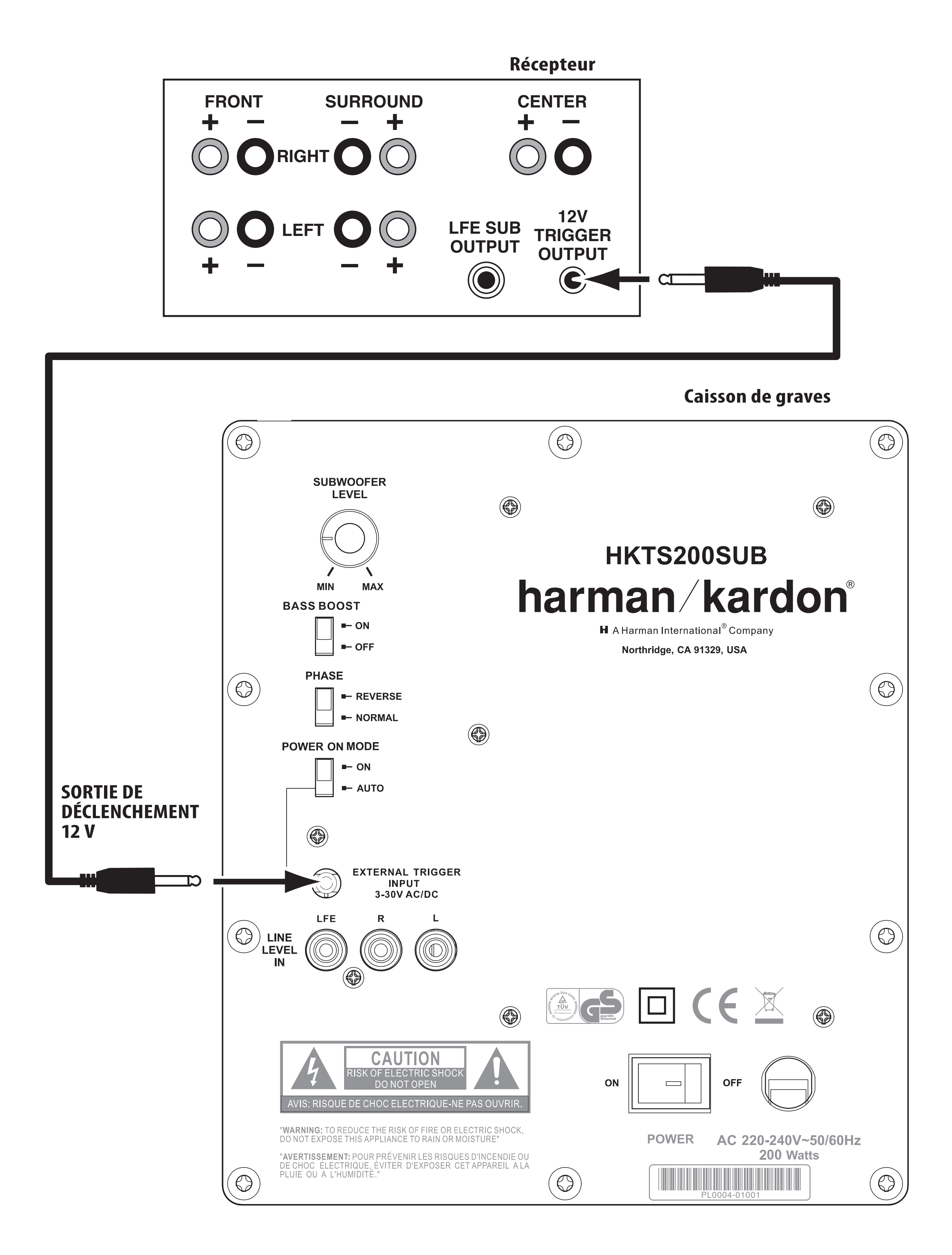
Si vous effectuez un branchement à un récepteur avec des sorties de ligne gauche et droite non raccordées à des entrées d'amplificateur, raccordez le connecteur LFE (violet) de l'ensemble de câbles de canal LFE et de signal de déclenchement fourni sur l'une de ces deux sorties et sur n'importe lequel des **connecteurs d'entrée de niveau de ligne L/R ❼** du HKTS200SUB. Utilisez un second câble RCA (non fourni) pour brancher l'autre sortie de ligne du récepteur ou de préampli sur l'autre **connecteur d'entrée de niveau de ligne L/R ❼** du HKTS200SUB.

Si vous effectuez un branchement à un récepteur ou à un préampli/processeur avec sorties de ligne gauche et droite reliées respectivement aux entrées avant gauche et avant droite d'un amplificateur, branchez l'extrémité centrale d'adaptateurs en Y (non fournis) respectivement sur les sorties de ligne gauche et droite du récepteur ou du processeur. Raccordez l'une des branches en Y de chaque adaptateur sur les **connecteurs d'entrée de niveau de ligne L/R ❼** du HKTS200SUB et les deux autres branches sur les entrées avant gauche et droite de votre amplificateur.

Branchez chaque enceinte satellite ainsi que l'enceinte centrale aux bornes d'enceintes correspondantes sur votre récepteur ou votre amplificateur.

Dans le menu de configuration de votre récepteur ou de votre préampli/processeur, faites la configuration *Caisson de graves ON*, puis déclarez les enceintes avant gauche, avant droite, l'enceinte centrale et les enceintes ambiophoniques en « *Small* ».

Après avoir effectué et vérifié tous les branchements, branchez le **cordon d'alimentation secteur ❾** du HKTS200SUB sur une prise secteur sous tension.



Branchement à une source de tension de déclenchement

Si votre préampli/processeur ou autre composant audio/vidéo dispose d'une connexion avec une source de tension de déclenchement comprise entre 3 et 30 V CA ou CC, raccordez celle-ci au **connecteur d'entrée de signal de déclenchement externe ❺** du HKTS200SUB. Si la connexion à la source de tension de déclenchement du composant est réalisée avec un mini-connecteur de 3,5 mm, vous pouvez utiliser l'ensemble de câbles de canal LFE et de signal de déclenchement fourni pour réaliser le branchement.

Utilisation

Mise en service et hors service du caisson de graves

Mettez le **commutateur d'alimentation ❽** du HKTS200SUB en position ON.

- Si le **commutateur du mode d'alimentation ❹** est positionné sur AUTO, le HKTS200SUB se met en marche automatiquement dès qu'il reçoit un signal audio et passe en mode veille s'il ne reçoit aucun signal audio pendant 15 minutes. La LED du HKTS200SUB s'allume en blanc lorsque le caisson de graves est en marche et reste éteinte lorsque le caisson de graves est en veille.
- Si le **commutateur du mode d'alimentation ❹** est positionné sur ON, le HKTS200SUB reste en marche en permanence. La LED du HKTS200SUB est alors allumée en blanc.
- Si le connecteur **d'entrée du signal de déclenchement externe ❺** est raccordé à une source de tension de déclenchement, le HKTS200SUB se met en marche à chaque fois qu'une tension de déclenchement est présente et s'éteindra après disparition de la source de tension de déclenchement, quelle que soit la position du **commutateur du mode d'alimentation ❹**.

Si vous êtes amené à vous absenter pour une longue durée, ou si vous êtes longtemps sans utiliser votre caisson de graves, mettez le **commutateur d'alimentation ❽** en position OFF.

Réglages du caisson de graves : volume

Utilisez la **commande de niveau du caisson de graves ❶** pour régler le volume du HKTS200SUB. Tournez le bouton « Subwoofer Level » dans le sens des aiguilles d'une montre pour augmenter le volume du caisson de graves, et dans le sens inverse pour baisser le volume.

Réglages du caisson de graves : phase

Ce **réglage ❸** détermine si le mouvement de va et vient du haut-parleur du SUB-HKTS200 est en phase avec les enceintes principales. En situation de déphasage, les ondes sonores émises par le caisson de graves peuvent être annulées, entraînant une réduction de la réponse aux basses fréquences. Le réglage correct dépend notamment de l'emplacement des enceintes dans la pièce.

Dans la plupart des cas, le **commutateur de phase ❸** doit être positionné sur NORMAL. Lorsque le SUB-HKTS200 est correctement en phase avec les enceintes, le son sera clair et aura un maximum d'impact. Vous entendrez des sons percutants comme celui des tambours, pianos et cordes. La meilleure manière de régler le **commutateur de phase ❸** est d'écouter de la musique qui vous est familière et de régler le commutateur dans la position qui donnera le son le plus impactant.

Réglages du caisson de graves : suramplificateur des basses

Lorsqu'il est en position ON, le **commutateur de suramplificateur des basses améliore les performances des basses ❷** fréquences, ce qui donne davantage d'intensité aux basses, effet que vous pourrez rechercher pour regarder des films ou écouter de la musique. Il n'y a aucun inconvénient à faire plusieurs essais avec cette commande, le commutateur mis en position OFF permettant de revenir aux performances normales sur les basses fréquences.

Dépannage

S'il n'y a aucun son sur *aucune des enceintes* :

- Vérifiez que le récepteur/amplificateur est en marche et que la source de musique est en marche.
- Assurez-vous que tous les fils entre récepteur/amplificateur et enceintes soient raccordés correctement.
- Assurez-vous qu'aucun des fils d'enceinte ne soit effiloché, coupé ou écrasé.
- Vérifiez le fonctionnement exact de votre récepteur/amplificateur.

S'il n'y a aucun son sur *l'une des enceintes* :

- Vérifiez que la commande de la balance sur votre récepteur/amplificateur n'ait pas été réglée avec tout le son sur un seul canal.
- Vérifiez votre procédure de mise en route des enceintes de votre récepteur/amplificateur pour être sûr que l'enceinte en question a bien été activée et que son niveau de volume n'a pas été mis à zéro.
- Assurez-vous que tous les fils entre le récepteur/amplificateur et l'enceinte soient raccordés correctement.
- Assurez-vous que les fils de l'enceinte ne soient pas effilochés, coupés ou écrasés.

S'il n'y a aucun son sur *l'enceinte centrale* :

- Vérifiez votre procédure de mise en route des enceintes de votre récepteur/amplificateur pour être sûr que l'enceinte centrale a bien été activée et que son niveau de volume n'a pas été mis à zéro.
- Assurez-vous que tous les fils entre le récepteur/amplificateur et l'enceinte centrale soient raccordés correctement.
- Assurez-vous que les fils de l'enceinte ne soient pas effilochés, coupés ou écrasés.
- Si votre récepteur fonctionne en mode Dolby® Pro Logic®, assurez-vous que l'enceinte centrale n'ait pas été mise en mode Phantom.

S'il n'y a aucun son sur les *enceintes ambiophoniques* :

- Vérifiez votre procédure de mise en route des enceintes de votre récepteur/amplificateur pour être sûr que les enceintes ambiophoniques ont bien été activées et que leur niveau de volume n'a pas été mis à zéro.
- Assurez-vous que tous les fils entre le récepteur/amplificateur et les enceintes ambiophoniques soient raccordés correctement.
- Assurez-vous que les fils des enceintes ne soient pas effilochés, coupés ou écrasés.
- Vérifiez le fonctionnement exact de votre récepteur/processeur et de l'ambiophonie.
- Assurez-vous que le film ou l'émission télévisée que vous regardez a bien été enregistré dans un mode ambiophonique. Si tel n'est pas le cas, regardez si votre récepteur/amplificateur dispose d'un mode ambiophonique différent que vous pouvez utiliser.
- Vérifiez le fonctionnement de votre lecteur DVD et relisez la jaquette du DVD pour vérifier si le DVD est bien compatible avec les modes ambiophoniques Dolby Digital ou DTS® souhaités et si c'est bien le mode que vous avez sélectionné à la fois sur le menu du lecteur DVD et sur le menu du disque.

S'il n'y a aucun son sur le *caisson de graves* :

- Vérifiez que le **cordon d'alimentation ❾** du caisson de graves est bien raccordé à une prise secteur qui fonctionne.
- Vérifiez que le **commutateur d'alimentation ❽** du caisson de graves est bien en position ON.
- Assurez-vous que la **commande de niveau du caisson de graves ❶** n'ait pas été complètement mise à zéro (à fond dans le sens contraire des aiguilles d'une montre).
- Vérifiez la connexion audio entre votre récepteur/processeur et le caisson de graves.
- Vérifiez votre procédure de mise en route des enceintes de votre récepteur/amplificateur pour être sûr que le caisson de graves a bien été activé et que son niveau de volume n'a pas été mis à zéro.

Si le système fonctionne à faible volume et s'éteint quand le volume augmente :

- Assurez-vous que tous les fils entre récepteur/amplificateur et enceintes soient raccordés correctement.
- Assurez-vous qu'aucun des fils d'enceinte ne soit effiloché, coupé ou écrasé.
- Si vous utilisez plus d'une paire d'enceintes principales, assurez-vous de ne pas faire fonctionner le système au-dessous des exigences d'impédance minimale pour le récepteur/l'amplificateur.

Spécifications

Système HKTS20

Réponse en fréquence
45 Hz – 20 kHz (-6 dB)

Système HKTS230

Réponse en fréquence
45Hz – 20kHz (-6dB)

Satellites SAT-TS20

Puissance recommandée
10 à 80 Watts

Impédance
8 Ω (nominale)

Sensibilité
83 dB (2,83 V à 1 mètre)

Haut-parleur d'aigu
Dôme de 3/4" (19 mm),
avec blindage vidéo

Haut-parleur médium
Transducteur de 3" (75 mm),
avec blindage vidéo

Dimensions – pieds inclus (H x L x P)
8-1/2" x 4-11/32" x 3-15/32"
(216 mm x 110 mm x 88 mm)

Poids
2,1 lb (0,95 kg)

Satellites SAT-TS30

Puissance recommandée
10 à 120 Watts

Impédance
8 Ω (nominale)

Sensibilité
86 dB (2,83 V à 1 mètre)

Haut-parleur d'aigu
Dôme de 3/4" (19 mm),
avec blindage vidéo

Haut-parleur médium
Transducteur de 3" (75 mm),
avec blindage vidéo

Dimensions – pieds inclus (H x W x D)
11-25/32" x 4-11/32" x 3-15/32"
(299 mm x 110 mm x 88 mm)

Poids
3,3 lb (1,5 kg)

Enceinte centrale TS20/30

Puissance recommandée
10 à 120 Watts

Impédance
8 Ω (nominale)

Sensibilité
86 dB (2,83 V à 1 mètre)

Haut-parleur d'aigu
Dôme de 3/4" (19 mm),
avec blindage vidéo

Haut-parleur médium
Transducteur de 3" (75 mm),
avec blindage vidéo

Dimensions (H x W x D)
4-11/32" x 10-11/32" x 3-15/32"
(110 mm x 272 mm x 88 mm)

Poids
3,2 lb (1,45 kg)

Caisson de graves HKTS200SUB

Gamme de tensions d'entrée :
100 à 120 V CA, 50/60 Hz, 200 W, ou
220 à 240 V CA, 50/60 Hz, 200 W

Puissance d'amplification
200 Watts efficaces

Basses
Haut-parleur de graves de 8", étanche

Tension d'entrée de
déclenchement externe
3 à 30 V CA/CC

Dimensions (H x W x D)
13-29/32" x 10-1/2" x 10-1/2"
(353 mm x 267 mm x 267 mm)

Poids total
19,8 lb (9 kg)

Les fonctionnalités, les spécifications et l'aspect du produit peuvent être modifiés sans préavis.

Harman International

Harman Consumer Group, Inc.
8500 Balboa Boulevard, Northridge, CA 91329 USA
516.255.4545 (USA only)

www.harmankardon.com

Fabriqué en Chine

Code d'article nº 444020-001, 444021-001